

Thứ Bảy, 16-5-2026. Năm A
Saturday, May-16-2026. Year A
Tuần 6 Mùa Phục Sinh

Cv 18, 23-28

Acts 18:23-28

Họ mời ông về nhà trình bày Đạo của Thiên Chúa cho ông chính xác hơn (Cv 18,26)

Today we meet Apollos. A learned Jewish believer and “eloquent speaker,” he was a respected authority on Scripture who “spoke and taught accurately about Jesus” (Acts 18:24-25). Apollos was likely a disciple of John the Baptist, so while he may have been accurate in his teaching, he seemed to be missing a few important truths about Jesus.

In today’s first reading, Apollos is preaching in the synagogue at Ephesus. Priscilla and Aquila, two of Paul’s closest companions, are also there, and they realize that he “knew only the baptism of John” (Acts 18:25). Rather than correcting him publicly, the couple draws him aside and begins to explain the gospel to him more clearly.

Because Priscilla and Aquila treated him with compassion, Apollos recovered from an awkward situation. His misunderstanding didn’t impede his relationship with Jesus or disqualify him from serving the Lord. On the contrary, he was soon back in action, “vigorously” preaching Jesus, but now from a place of greater depth and power (Acts 18:28). Over time and because of the Spirit, Apollos became a fruitful evangelist in ways he had never before dreamed possible. Some scholars even believe that he is the hidden author of the Letter to the Hebrews!

Apollos’ story tells us that it is no lasting shame to find out we are mistaken. There is always so much more to learn! We may have been trying our best to follow Jesus, but perhaps we didn’t fully understand an

Hôm nay chúng ta gặp Apollo. Là một tín đồ Do Thái uyên bác và “người nói giỏi”, ông là một chuyên gia được kính trọng về Kinh Thánh, người “nói và dạy chính xác về Chúa Giêsu” (Cv 18,24-25). Apollo có lẽ là môn đệ của Gioan tẩy giả, vì vậy, mặc dù ông có thể chính xác trong lời dạy của mình, nhưng dường như ông đã bỏ sót một vài chân lý quan trọng về Chúa Giêsu.

Trong bài đọc thứ nhất hôm nay, Apollo đang giảng đạo trong hội đường ở Ê-phê-sô. Priscilla và Aquila, hai người bạn thân thiết nhất của Phaolô, cũng có mặt ở đó, và họ nhận ra rằng ông “chỉ biết phép rửa của Gioan” (Cv 18,25). Thay vì sửa sai ông trước mặt mọi người, hai người này đã kéo ông sang một bên và bắt đầu giải thích Tin mừng cho ông rõ ràng hơn.

Vì Priscilla và Aquila đã đối xử với ông bằng lòng thương xót, Apollo đã vượt qua được tình huống khó xử. Sự hiểu lầm của ông không làm cản trở mối liên hệ của ông với Chúa Giêsu hoặc loại bỏ ông khỏi việc phục vụ Chúa. Ngược lại, ông sớm trở lại hoạt động, hăng hái rao giảng về Chúa Giêsu, nhưng giờ đây với chiều sâu và quyền năng lớn hơn (Cv 18,28). Theo thời gian và nhờ Chúa Thánh Thần, A-pô-lô trở thành một nhà truyền giáo hiệu quả theo những cách mà trước đây ông chưa từng mơ tới. Một số học giả thậm chí còn tin rằng ông là tác giả ẩn danh của Thư gửi tín hữu Do Thái!

Câu chuyện của A-pô-lô cho chúng ta thấy rằng việc nhận ra mình sai lầm không phải là điều đáng xấu hổ lâu dài. Luôn luôn có rất nhiều điều để học hỏi! Có thể chúng ta đã cố gắng hết sức để theo Chúa Giêsu, nhưng có lẽ

important point of doctrine. But that should never keep us from seeking greater understanding, and it certainly shouldn't keep us from trying to serve the Lord!

So let's rejoice that God looks on us with love before, during, and after these teaching moments. Rather than letting the gloom or embarrassment of our missteps push us to hide from God or withdraw from the people around us, let's respond with gratitude for his light and clarity, and set out to follow him anew.

"Jesus, gentle and humble of heart, please keep teaching me your ways!"

chúng ta chưa hiểu đầy đủ một điểm quan trọng trong giáo lý. Nhưng điều đó không bao giờ nên ngăn cản chúng ta tìm kiếm sự hiểu biết sâu sắc hơn, và chắc chắn không nên ngăn cản chúng ta cố gắng phục vụ Chúa!

Vì vậy, chúng ta hãy vui mừng vì Chúa nhìn chúng ta với tình yêu thương trước, trong và sau những khoảnh khắc dạy dỗ này. Thay vì để sự u ám hay xấu hổ về những sai lầm của mình khiến chúng ta trốn tránh Chúa hoặc xa lánh những người xung quanh, chúng ta hãy đáp lại bằng lòng biết ơn đối với ánh sáng và sự sáng suốt của Ngài, và bắt đầu theo Ngài một cách mới mẻ.

Lạy Chúa Giêsu, Đấng hiền lành và khiêm nhường, xin hãy tiếp tục dạy con những đường lối của Chúa!

Ga 16, 23-28

John 16:23-28

Vì chính Cha yêu thương anh em (Ga 16, 27)

At every Mass, the priest introduces the Our Father by noting that we can "dare" to offer this prayer because Jesus himself has instructed us to. It is, after all, a little bold to address the Creator of the entire universe in such personal, intimate terms! But that's exactly what Jesus told us: God's love for us is as strong as the love any father feels for his children—in fact, he loves us more than any earthly father could ever love his children.

But don't you find it hard, no matter how many times you pray the Lord's Prayer, to believe, deep down, that God loves you? Think of the kinds of thoughts that can creep into our

Trong mỗi Thánh lễ, Linh mục giới thiệu về Chúa Cha của chúng ta bằng cách lưu ý rằng chúng ta có thể "dám" dâng lời cầu nguyện này bởi vì chính Chúa Giêsu đã hướng dẫn chúng ta làm điều đó. Rốt cuộc, cần phải táo bạo một chút khi đề cập đến Đấng Tạo Hóa của toàn thể vũ trụ bằng những từ ngữ thân mật và riêng tư như vậy! Nhưng đó chính xác là những gì Chúa Giêsu đã nói với chúng ta: Tình yêu của Thiên Chúa dành cho chúng ta cũng mạnh mẽ như tình yêu mà bất kỳ người cha nào dành cho con cái của mình - trên thực tế, Ngài còn yêu thương chúng ta hơn bất kỳ người cha trần thế nào có thể yêu thương con mình.

Nhưng bạn có thấy khó không, dù bạn có cầu nguyện kinh Lạy Cha bao nhiêu lần đi chăng nữa, thì trong sâu thẳm, bạn có tin rằng Thiên Chúa yêu thương bạn không? Hãy nghĩ đến những kiểu suy nghĩ có thể len lỏi trong tâm trí chúng ta: Chắc chắn rằng Thiên Chúa yêu

minds: Sure God loves humanity in general, but he must be disappointed with me. God has given me so many blessings, but I still fall short; how could he love someone like that? Whenever these thoughts arise, imagine Jesus telling you in his strong voice, “The Father himself loves you” (John 16:27).

Jesus himself gave proof of his Father’s love only a few short hours later when he went willingly to his passion and death. This act of love so moved St. John that, decades later, he remembered Jesus’ promise that our joy would be “complete” because he made it possible for us to approach God as our Father (John 16:24).

This truth is so revolutionary that it has changed the course of history—and it is changing your life as well! Spend some of your prayer time today sitting with this verse. Read it over and over again, or recite it aloud to yourself: “The Father himself loves you” (John 16:27). Ask the Holy Spirit to bring this truth home to you. As you do, imagine Jesus at your side, encouraging you to go to the Father. Put aside any thought of God as being cruel or angry or unforgiving. Instead, focus on John’s unflinching faith in this truth: “God so loved the world that he gave his only Son” (3:16).

God loves you. Whoever you are and whatever you’ve done, he still loves you. Come to him in prayer today. Dare to call him your Father.

“Heavenly Father, in the name of Jesus, hear my prayer.”

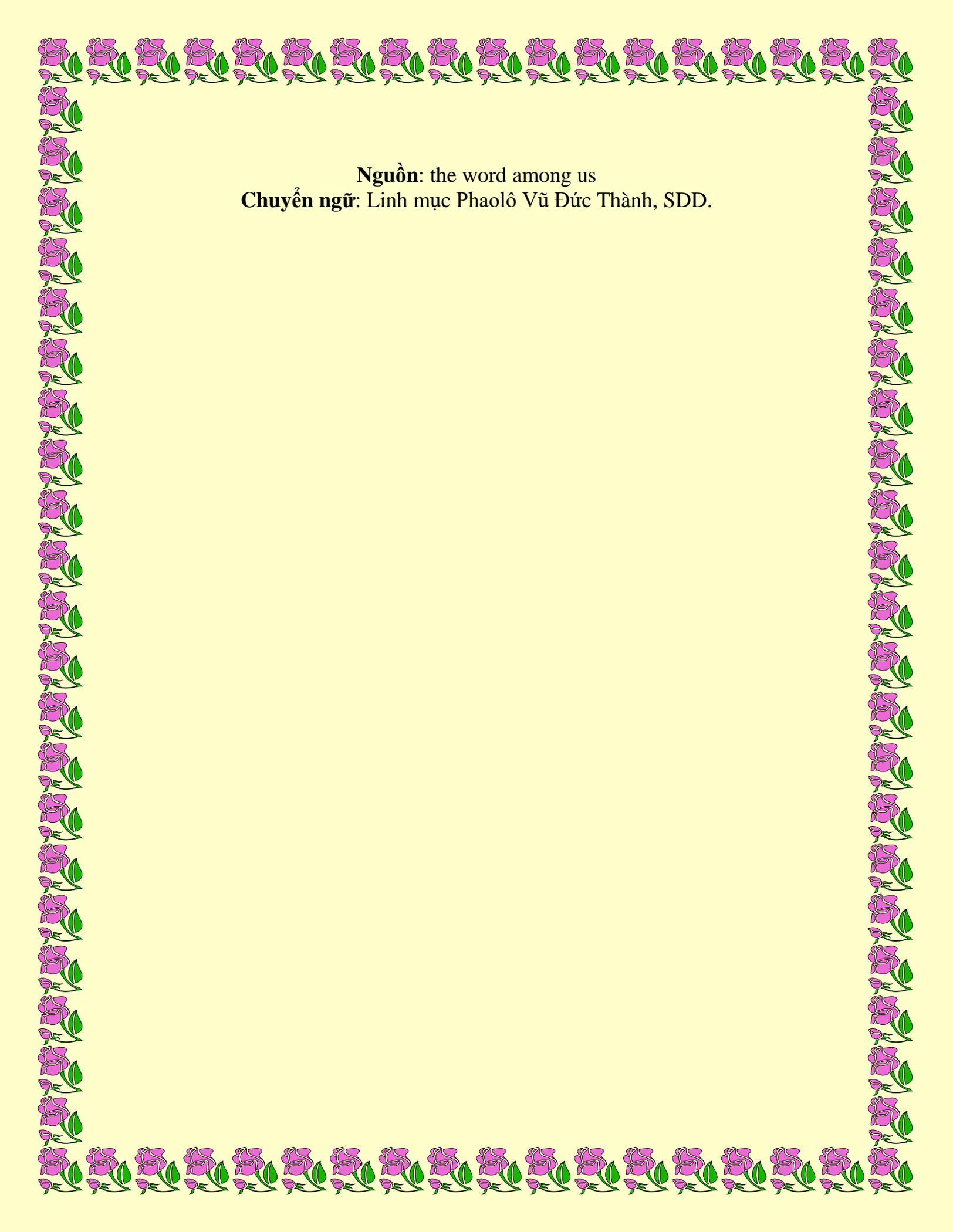
thương loài người nói chung, nhưng Ngài phải thất vọng về tôi. Thiên Chúa đã ban cho tôi biết bao ơn lành, nhưng tôi vẫn còn thiếu sót; Làm sao Ngài có thể yêu thương một người như thế? Bất cứ khi nào những ý nghĩ này nảy sinh, hãy tưởng tượng Chúa Giêsu nói với bạn bằng giọng mạnh mẽ của Ngài: “Chính Cha yêu thương anh em” (Ga 16, 27).

Chính Chúa Giêsu đã đưa ra bằng chứng về tình yêu thương của Cha Ngài chỉ vài giờ sau đó khi Ngài sẵn lòng đi tới cuộc khổ nạn và cái chết của mình. Hành động yêu thương này khiến thánh Gioan cảm động đến nỗi, nhiều thập kỷ sau, ngài nhớ lại lời hứa của Chúa Giêsu rằng niềm vui của chúng ta sẽ “trọn vẹn” vì Ngài đã giúp chúng ta có thể đến gần Thiên Chúa là Cha của chúng ta (Ga 16, 24).

Sự thật này mang tính cách mạng đến nỗi nó đã thay đổi tiến trình lịch sử - và nó cũng đang thay đổi cuộc đời bạn! Hãy dành một chút thời gian cầu nguyện của bạn ngày hôm nay để ngồi với câu này. Hãy đọc đi đọc lại nhiều lần, hoặc tự mình đọc thuộc lòng: “Chính Cha yêu thương bạn” (Ga 16, 27). Hãy cầu xin Chúa Thánh Thần mang lẽ thật này về nhà cho bạn. Khi bạn làm như vậy, hãy tưởng tượng Chúa Giêsu ở bên cạnh bạn, khuyến khích bạn đi đến với Chúa Cha. Hãy gạt bỏ mọi suy nghĩ về Thiên Chúa là độc ác, giận dữ hoặc không khoan nhượng. Thay vào đó, hãy tập trung vào đức tin không lay chuyển của Gioan vào lẽ thật này: “Thiên Chúa yêu thương thế gian đến nỗi đã ban Con Một của Ngài” (3, 16).

Thiên Chúa yêu thương bạn. Dù bạn là ai và bạn đã làm gì, Ngài vẫn yêu bạn. Hãy đến với Ngài trong lời cầu nguyện hôm nay. Hãy gọi Ngài là Cha của bạn.

Lạy Cha trên trời, nhân danh Chúa Giêsu, xin nghe lời con cầu nguyện.



Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.